

# Rom

## Chapter 12

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τὸν οἰκτιρμῶν τοῦ Θεοῦ,  
 တိုက်တွန်းသည် -ထိုကကြောင့် သင်တို့ကို ညီအစ်ကိုတို့ အားဖဋ္ဌိ -၏ ကရုဏာတို့ -၏ ဘုရားသခင်  
 G3870 G3767 G4771 G0080 G1223 G3588 G3628 G3588 G2316

παραστῆσαι τὰ σώματα ὑμῶν θυσίαν ζῶσαν, ἁγίαν, «τῷ  
 ဆက်အပ်ရန် -ထို ကိုယ်ခန္ဓာတို့ကို သင်တို့၏ ယဇ်ပူဇော်အဖဋ္ဌိ အသက်ရှင်သော သန့်ရှင်းသော -ကို  
 G3936 G3588 G4983 G4771 G2378 G2198 G0040 G3588

Θεῷ» ἢ, εὐάρεστον, τὴν λογικὴν λατρείαν ὑμῶν.  
 ဘုရားသခင်ထံ နှစ်သက်ဖွယ်သော -ထို ကျိုးကျိုးအလရာက်သော ဝတ်ပုမြို့ သင်တို့  
 G2316 G2101 G3588 G3050 G2999 G4771

ညီအစ်ကိုတို့၊ အသက်ရှင်ခြင်းလကုခဏာ၊ သန့်ရှင်းခြင်းလကုခဏာ၊ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ ဘွယ်သောလကုခဏာနှင့် ပြည့်စုံသော ယဇ်ကို သင်တို့သည် ပူဇော်၍၊ မိမိကိုယ်ခန္ဓာကို ဘုရားသခင်အား ဆက်ကပ်ခြင်းတည်းဟူသော သင်တို့ပုမြို့သော ဝတ်ကို ပုမြို့အကကြောင်း၊ ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာတော်ကို ထောက်ထား၍၊ သင်တို့ကို ငါတို့ကွန်းနိုးဆော်ပ၏။

2 καὶ μὴ συσχηματίζεσθε τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ μεταμορφοῦσθε τῇ  
 -နှင့် မ ပုံသွင်းခံရကကြောင့် -ကို ကာလအချိန်၍ ၍ကို သို့သော် ပြောင်းလဲရ -ကို  
 G2532 G3361 G4964 G3588 G0165 G3778 G0235 G3339 G3588

ἀνακαίνωσαι τοὺς νοοί, εἰς τὸ δοκίμαζέιν ὑμᾶς, τί τὸ  
 အသစ်ပြောင်းအားဖဋ္ဌိ -၏ စိတ်နှလုံး -သို့ -ထို စမ်းသပ်ရန် သင်တို့ အဘယ်အရာ -ထို  
 G0342 G3588 G3563 G1519 G3588 G1381 G4771 G5101 G3588

θέλημα τοῦ Θεοῦ, τὸ ἀγαθόν, καὶ εὐάρεστον, καὶ τέλειον.  
 အလိုတော်သည် -၏ ဘုရားသခင် -ထို ကောင်းသော -နှင့် နှစ်သက်ဖွယ်သော -နှင့် ပြည့်စုံသော  
 G2307 G3588 G2316 G3588 G0018 G2532 G2101 G2532 G5046

သင်တို့သည် လောကီပုံသဏ္ဍာန်ကို မဆောင်ကကြွင်း။ ကောင်းမပြင်သောအရာ၊ နှစ်သက်ဘွယ်သောအရာ၊ စုံလင်သောအရာတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိသော အရာသည် အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို သင်တို့မည်အကကြောင်း၊ စိတ်နှလုံးကို အသစ်ပြင်ဆင်၍ ပုံသဏ္ဍာန် ပြောင်းလဲခြင်းသို့ ရောက်ကကြော့။

3 Λέγω γὰρ διὰ τῆς χάριτος τῆς ὁμοεισῆς μοι,  
 ငါပြောသည် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် အားဖဋ္ဌိ -၏ ကျေးဇူးတော် -၏ ပေးခြင်းခံရသော ငါ့ကို  
 G3004 G1063 G1223 G3588 G5485 G3588 G1325 G1473

παντὶ τῷ ὄντι ἐν ὑμῖν, μὴ ὑπερφρονεῖν παρ' ὅ  
 အလုံးစုံကို -ကို ရှိသော -၌ သင်တို့ မ အလွန်ကျွန်ကြည်ရန် -မှလွဲ၍ အကကြောင်းမှာ သင့်သည်  
 G3956 G3588 G1510 G1722 G4771 G3361 G5252 G3844 G3739 G1163

φρονεῖν; ἀλλὰ φρονεῖν εἰς τὸ σωφρονεῖν, ἐκείτω ὡς ὅ  
 ကြည်ရန် သို့သော် ကြည်ရန် -သို့ -ထို စတ်စတ်ကြည်ရန် တစ်ဦးစီကို အတိုင်း -ထို  
 G5426 G0235 G5426 G1519 G3588 G4993 G1538 G5613 G3588

Θεὸς ἐμέρσειν μέτρον πίστεως.  
 ဘုရားသခင်သည် ခွဲအပ်ပေးတော်မူ၏ အတိုင်းအတာကို ယုံကြည်ခြင်း  
 G2316 G3307 G3358 G4102

သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုထင်သင့်သည် အတိုင်းထက်လွန်၍ မထင်ဘဲ၊ ဘုရားသခင်သည် လူအသီးအသီး တို့အား ယုံကြည်ခြင်းကို ဝပေးတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ကိုယ်ကိုလျှောက်ပတ်စွာထင်ရမည် အကကြောင်း ငါသည် ကိုယ်ခံရသော ကျေးဇူးတော်ကိုအမှီပြု၍၊

သင်တို့တွင် ရှိသမျှသောသူတို့ကိုမှာထား၏။

4 καθάπερ γὰρ, ἐν ἐνὶ σώματι πολλὰ μέλη  
အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -၌ တစ်ခု ကိုယ်ခန္ဓာ များစွာသော အင်္ဂါဝယ်တို့ကို  
G2509 G1063 G1722 G1520 G4983 G4183 G3196  
ἔχομεν, τὰ δὲ μέλη πάντα οὐ τὴν αὐτὴν ἔχει πρᾶξις;  
ရှိ၏ -ထို -သော်လည်း အင်္ဂါဝယ်တို့ အလုံးစုံ မ -ထို တူညီသော ရှိ အပူအမှု  
G2192 G3588 G1161 G3196 G3956 G3756 G3588 G0846 G2192 G4234

ဥပမာကား၊ ကိုယ်တခု၌ အင်္ဂါအများရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအင်္ဂါအများသည် ဆောင်ရွက်စရာအမှုတခု တည်း မရှိသကဲ့သို့၊

5 οὕτως οἱ πολλοί, ἐν σῶμά ἐσμεν ἐν Χριστῷ; τὸ δὲ  
ဤအတူ -ထို များစွာသော တစ်ခု ကိုယ်ခန္ဓာ ဖြစ်၏ -၌ ခရစ်တော် -ထို -သော်လည်း  
G3779 G3588 G4183 G1520 G4983 G1510 G1722 G5547 G3588 G1161  
καθ', εἷς ἀλλήλων μέλη,  
တစ်ဦးစီ၍ တစ်ဦးသည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး၏ အင်္ဂါဝယ်တ  
G2596 G1520 G0240 G3196

ထိုအတူ၊ အများဖြစ်သောတို့သည် ခရစ်တော်၌တကိုယ်တည်းဖြစ်၍၊ အသီးအသီးအင်္ဂါချင်း ဖြစ်ကြ၏။

6 ἔχοντες δὲ χάρισμα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν  
ရှိ၍ -သော်လည်း ဆုကျေးဇူးတို့ အလိုက် -ထို ကျေးဇူးတော် -ထို ပေးခြင်းခံရသော  
G2192 G1161 G5486 G2596 G3588 G5485 G3588 G1325  
ἡμῖν διὰφορα: εἶτε προφητεῖαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως;  
ကျွန်ုပ်တို့ကို ကွဲပြားသော ဖြစ်စေ ပရောဖက်ပုဂ္ဂိုလ်များ အလိုက် -ထို အချိုးအစား -၏ ယုံကြည်ခြင်း  
G1473 G1313 G1535 G4394 G2596 G3588 G0356 G3588 G4102

ထိုသို့ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်အတိုင်း ငါတို့သည် အသီးသီးအပြားပြားသော ဆုများကိုခံရသည် ဖြစ်၍၊  
ပရောဖက်အရာရှိလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ပမာဏကို ရသည်အတိုင်း ပရောဖက်ပုဂ္ဂိုလ်ကြွန်အံ့။

7 εἶτε διακονίαν, ἐν τῇ διακονίᾳ; εἶτε ὁ δίδασκων, ἐν τῇ  
ဖြစ်စေ အမှုတော် -၌ -ကို အမှုတော် ဖြစ်စေ -ထို သင်ကြားသောသူ -၌ -ကို  
G1535 G1248 G1722 G3588 G1248 G1535 G3588 G1321 G1722 G3588  
διδασκαλίᾳ;  
သင်ကြားခြင်း  
G1319

မမှမဆရာအရာရှိလျှင်၊ မမှမဆရာ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်ကြန်အံ့။ ဆုံးမဩဝါဒပေးသောသူသည် ထိုအမှုကိုဆောင်ရွက်စေ။

8 εἶτε ὁ παρακαλῶν, ἐν τῇ παρακλήσει; ὁ μεταδίδων, ἐν ἀπλότητι;  
ဖြစ်စေ -ထို တိုက်တွန်းသူ -၌ -ကို တိုက်တွန်းခြင်း -ထို ပေးကမ်းသူ -၌ ရိုးသားမှုဖြင့်  
G1535 G3588 G3870 G1722 G3588 G3874 G3588 G3330 G1722 G0572  
ὁ προϊστάμενος, ἐν σπουδῇ; ὁ ἐλεῶν, ἐν ἰλαρότητι.  
-ထို အုပ်ချုပ်သူ -၌ ကျိုးစားမှုဖြင့် -ထို သနားကင်းသူ -၌ ရွှင်ပျံ့ခြင်းချိမှုဖြင့်  
G3588 G4291 G1722 G4710 G3588 G1653 G1722 G2432

နိုးဆော်သွေးဆောင်သောသူသည် ထိုအမှုကို ဆောင်ရွက်စေ။ အစွန့်အကပြုသောသူသည် လျစ်လျူသောစိတ်နှင့်ဝေငှစေ။  
အုပ်ချုပ်သောသူသည် လုံ့လဝီရိယနှင့် အုပ်ချုပ်စေ။ မစသနားခြင်း အမှုကိုပြုသောသူသည် စတောစိတ်နှင့်ပူဖြေ။

9 ἡ ἀγάπη ἀνυπόκριτος. ἀποστυγοῦντες τὸ πονηρόν;  
-ထို ချစ်ခင်းမတုတာသည် စိတ်မဖျင်သော စက်ဆုပ်ခင်း -ထို မကောင်းသောအရာကို  
[G3588](#) [G0026](#) [G0505](#) [G0655](#) [G3588](#) [G4190](#)

κολλώμενοι τῷ ἀγαθῷ;  
ကပ်နှံခင်း -ကို ကောင်းသောအရာ  
[G2853](#) [G3588](#) [G0018](#)

မတုတာစိတ်သည် လျှိုက်ခင်းနှင့် ကင်းစလေ့။ ဆိုးညစ်သောအရာကို စက်ဆုပ်ရွံရှာကွဲပြားစွာ။ ကောင်းမွန်သောအရာမှ  
မှီဝဲဆည်းကပ်ကွဲပြားစွာ။

10 τῆ φιλადελφία εἶς, ἀλλήλους φιλῶστρογοι; τῆ τρυφῆ,  
-ကို ညီအစ်ကိုချစ်ခင်းဖွဲ့ -သို့ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး သံယောဇဉ်ခင်း -ကို အရိုအသရေ  
[G3588](#) [G5360](#) [G1519](#) [G0240](#) [G5387](#) [G3588](#) [G5092](#)

ἀλλήλους προηγούμενοι;  
တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ရှေ့သွားခင်း  
[G0240](#) [G4285](#)

ညီအစ်ကိုချစ်ခင်းအရာမှာ၊ ပကတိပေါက်ဘက်ကဲ့သို့ တယောက်ကိုတယောက်စုံမက်ကွဲပြားစွာ။ ချီးမွမ်း ခင်းအရာမှာ၊ သူတပါးကို  
ကိုယ်ထက်ချီးမြှောက်ကွဲပြားစွာ။

11 τῆ σπουδῆ, μὴ ὀκνηροί τῷ πνεύματι, ζέοντες; τῷ Κυρίῳ  
-ကို ကျိုးစားမှုဖွဲ့ မ ပျင်းရိသော -ကို ဝိညာဉ် ကျိုးလွင်းခင်း -ကို သခင်ဘုရားကို  
[G3588](#) [G4710](#) [G3361](#) [G3636](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2204](#) [G3588](#) [G2962](#)

δουλεύοντες,  
အမှုခင်း  
[G1398](#)

အားထုတ်ခင်းအရာမှာ ပျင်းရိခင်းမရှိဘဲလျက်၊ စိတ်တန်းသဖွဲ့ သခင်ဘုရား၏အလိုတော်သို့လိုက်၍ အားထုတ်ကွဲပြားစွာ။

12 τῆ ἐλπίδι, χαίροντες; τῆ θλίψει, ὑπομένοντες; τῆ προσευχῆ,  
-ကို မျှော်လင့်ခင်း ဝမ်းမြောက်ခင်း -ကို ဆင်းရဲခင်း အညံ့ခင်း -ကို ဆုတောင်းပတုထနာ  
[G3588](#) [G1680](#) [G5463](#) [G3588](#) [G2347](#) [G5278](#) [G3588](#) [G4335](#)

προσκαρτεροῦντες,  
စွဲမခြင်း  
[G4342](#)

မမြော်လင့်လျက် ဝမ်းမြောက်ကွဲပြားစွာ။ ဆင်းရဲဒုက္ခခရောက်သောအခါ သည်းခံကွဲပြားစွာ။ ဆုတောင်း ပဌနာပခြင်းအမှုကို  
အမဲပြုကွဲပြားစွာ။

13 ταῖς χρεῖαις τῶν ἀγίων κοινωνοῦντες, τὴν φιλοξενίαν  
-ကို လိုအပ်ချက်တို့ -၏ သန့်ရှင်းသောသူတို့ မျှဝေခင်း -ထို စည်းစဉ်းကင်းမှု  
[G3588](#) [G5322](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2841](#) [G3588](#) [G5381](#)

διώκοντες,  
လိုက်စားခင်း  
[G1377](#)

သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် ဆင်းရဲသောအခါ ဝေပေးကမ်းကွဲပြားစွာ။ အာဂနုတို့အား ဧည့်သည်ဝတ်ကို ကျီးစား၍ပြုကွဲပြားစွာ။

14 εὐλογεῖτε τοὺς δῶκοντας [ὑμᾶς]; εὐλογεῖτε καὶ μὴ  
 ကောင်းကျိုးပြုပေးကပြော -ထို ညှဉ်းဆဲသေသူတို့ကို သင်တို့ကို ကောင်းကျိုးပြုပေးကပြော -နှင့် မ  
[G2127](#) [G3588](#) [G1377](#) [G4771](#) [G2127](#) [G2532](#) [G3361](#)

καταρᾶσθε.  
 ကျိန်ဆဲလင့်ကပြော  
[G2672](#)

သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲသေသူတို့အဘို့ မတုတ် ပိုကပြော။ ကျိန်ဆဲခြင်းကိုမပြုမတုတ်ပိုခြင်းကိုသာ ပြောပြော။

15 χαίρειν μετὰ χαιρόντων, κλαίειν μετὰ κλαιόντων;  
 ဝမ်းမမြောက်ရန် -နှင့် ဝမ်းမမြောက်သူတို့ ငိုရန် -နှင့် ငိုသူတို့  
[G5463](#) [G3326](#) [G5463](#) [G2799](#) [G3326](#) [G2799](#)

ဝမ်းမမြောက်သေသူတို့နှင့်အတူ၊ ဝမ်းမမြောက်ခြင်းကိုငင်း၊ ငိုကပြောသေသူတို့နှင့်အတူ ငိုကပြောခြင်းကို ငင်း ပြောပြော။

16 τὸ αὐτὸ εἰς ἀλλήλους φρονοῦντες, μὴ τὰ ὑψηλὰ  
 -ထို တူညီသေအရာကို -သို့ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ကြည့်ခြင်း မ -ထို မမြဲသေအရာတို့ကို  
[G3588](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0240](#) [G5426](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5308](#)

φρονοῦντες, ἀλλὰ τοῖς ταπεινοῖς συναπαγόμενοι. μὴ γίνεσθε φρόνιμοι  
 ကြည့်ခြင်း သို့သော် -ကို နှိမ့်ချသေသူတို့ အတူဆွဲခြင်း မ ဖြစ်ကြောင့် ပညာရှိသူ  
[G5426](#) [G0235](#) [G3588](#) [G5011](#) [G4879](#) [G3361](#) [G1096](#) [G5429](#)

παρ' ἑαυτοῖς.  
 -မှလွဲ၍ ကိုယ့်ကိုယ်ကို  
[G3844](#) [G1438](#)

အချင်းချင်းစိတ်သာစာ တညီတညွတ်တည်း ရှိကပြော။ ဂုဏ်စည်းစိမ်ကိုငဲ့ကွက်ခြင်းမရှိကပြော။ နှိမ့်ချသေသူတို့ကို အပေါင်းအားလုံးကပြော။ ငါသည် ပညာရှိ၏ဟု ကိုယ်ကိုမထင်ကပြော။

17 μηδενὶ κακὸν ἀντὶ κακοῦ ἀποδιδόντες, προνοοῦμενοι  
 မည်သူ့ကိုမျှ မကောင်းသေအရာ အစား မကောင်းသေ ပြန်ပေးခြင်း ကျိုးတင်စီမံခြင်း  
[G3367](#) [G2556](#) [G0473](#) [G2556](#) [G0591](#) [G4306](#)

καλὰ ἐνώπιον πάντων ἀνθρώπων.  
 ကောင်းသေအရာတို့ကို ရှေ့၌ အလုံးစုံ လူတို့  
[G2570](#) [G1799](#) [G3956](#) [G0444](#)

အဘယ်သူ့ကိုမျှ ရန်တုံ့မမှုကပြော။ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ တင့်တယ်လျောက်ပတ်သေ အကျင့်ကို ကြည့်ကပြော။

18 εἰ δυνατόν τὸ ἐξ ὑμῶν, μετὰ πάντων ἀνθρώπων εἰρηνεύοντες;  
 အကယ်၍ ဖြစ်နိုင်သည် -ထို -မှ သင်တို့၏ -နှင့် အလုံးစုံ လူတို့ နှင့်နီးခြင်း  
[G1487](#) [G1415](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3326](#) [G3956](#) [G0444](#) [G1514](#)

သင်တို့သည် တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း လူအပေါင်းတို့နှင့် အသင့်အတင့်နကပြော။

19 μὴ ἔαυτοὺς ἐκδικοῦντες, ἀγαπητοί, ἀλλὰ δότε τόπον τῇ ὀργῇ;  
 မ ကိုယ့်ကိုယ်ကို လက်စားခင်း ချစ်သောသူတို့ သို့သော် ပေးကပြော့ နှော့ကို -ကို အမျက်တော်  
[G3361](#) [G1438](#) [G1556](#) [G0027](#) [G0235](#) [G1325](#) [G5117](#) [G3588](#) [G3709](#)  
 γέγραπται γάρ, Ἐμοὶ ἐκδίκησις. ἐγὼ ἀνταποδώσω, λέγει  
 ရေးသားထား၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ငါ့ကို လက်စားခင်း ငါသည် ပြန်ဆပ်မည် ပြောသည်  
[G1125](#) [G1063](#) [G1473](#) [G1557](#) [G1473](#) [G0467](#) [G3004](#)  
 Κύριος.  
 သခင်ဘုရား  
[G2962](#)

| ချစ်သူတို့၊ သူတပါးသည်သင်တို့ကို ပြစ်မှားလျှင်၊ ကိုယ်တိုင် အပူပူဖြူဖြူ မတုံ့ကန့်။ အမျက်တော်ကို အခွင့်ပေးကပြော့။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငါသည် အပူပူတရားကို စီရင်ပိုင်၏။ အပူပူနှင့်အလျောက် ငါဆပ်ပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

20 ἀλλὰ ἐὰν πεινῶ ὁ ἐχθρὸς σου, ψύμειξε αὐτόν; ἐὰν  
 သို့သော် အကယ်၍ ဆာလျှင် -ထို ရန်သူ ကိုယ်တော်၏ ကျွေးလော့ သူကို အကယ်၍  
[G0235](#) [G1437](#) [G3983](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5595](#) [G0846](#) [G1437](#)  
 διψῶ, πότιξέ αὐτόν; τοῦτο γάρ ποινῶν, ἀνθρώπου  
 ရေငတ်ဆာလျှင် သောက်ပေးလော့ သူကို ဤအရာကို အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ပြုလျှင် မီးခဲတို့ကို  
[G1372](#) [G4222](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1063](#) [G4160](#) [G0440](#)  
 πεινῶς σωρεύσει ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.  
 မီး၏ စုပုံလိမ့်မည် -၌ -ထို ခေါင်း သူ၏  
[G4442](#) [G4987](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

| ထိုကကြောင့်သင်၏ရန်သူသည် မွတ်သိပ်လျှင် လုပ်ကျွေးလော့။ ရေငတ်လျှင် သောက်စရာဘို့ပေးလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင်။ သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ မီးခဲကိုပုံထားလိမ့်မည်။

21 μὴ νικῶ ὑπὸ τοῦ κακοῦ, ἀλλὰ νίκα ἐν τῷ  
 မ အနိုင်ရုံးခင်းခံရလော့ -အားဖပြု -၏ မကောင်းသော သို့သော် အနိုင်လော့ -၌ -ကို  
[G3361](#) [G3528](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2556](#) [G0235](#) [G3528](#) [G1722](#) [G3588](#)  
 ἀγαθῷ τὸ κακόν.  
 ကောင်းသော -ထို မကောင်းသောအရာကို  
[G0018](#) [G3588](#) [G2556](#)

| အဆိုးအားဖပြု အရုံးမခံနှင့် အကောင်းအားဖပြု အဆိုးကို နိုင်လော့။